



# الكرسي الرسولي

نادوسلا بونج ىلا ةلوسرلا ةرايلا

سيسنرف ابابلا ةسابق ةملك

يسامولبدلا كلسلاو ويندملا عم تجملا يلثمم و تاطلسلا عم اقللا يف

ابوج يف يسائرلا رصقلا يف

2023 رياربف/طابش 3 ةعجال

[Multimedia]

ةيروهمجال سيئر ديسلا

ةيروهمجال سيئر باون ةداسلا

نيمرتحملا يسامولبدلا كلسلاو ةموكلحلا اعاضا

نيمرتحملا ةينيدلا تاطلسلا

نيمرتحملا ةفاقثلا ملع و ويندملا عم تجملا يلثمم

يتاديس، يتداس،

ىلع، سيئرلا ةدايس، مكرشأ. يبلق يف اهلمحأ يتلا ضرألا هذه يف نوكأ نأ ينديسني  
لاجرلاو اساسنلا عيمج، مكاللخ نمو، مكنم دحاو لك ييحا. يلا اهومتهجو يتلا بيحرتلا تاملك  
يف مكقفا نأ: املح لمحا، ةحل اصم جاح تيتا. زيزعل او باشلا دلبل اذه نونكسي نيدلا  
ىلا تامل. اهليجات دعب نكمي ال نكلو، ةبعص ةجرعتم ةريسم انا، مالسلا وحن مكتريسم  
امه، نيوخأ عم مكيليلا تيتا، كذل. اعمر ريسن، ةايحلا يف امك، مالسلا يف، اننال، يدحوانه



نود نمو "اذ" نود نم، ي ف ك لوقن ي كل تقولا ناح، زي زعلا دلبل اذه ي نوربثك سان هب نمؤي، اهنوبك تري نمل قلدابتم تاماوت او فنع ي فكو، تا عارض ي فكو، عامدلل كفس ي فكو: "نكل" انفلخ قنل! انبل تقو ناح دق، رامد ي فكو. مالسل الى اشطعتتم بعشلا كرتن نأ ي فكو ةيللل ةثداحملا كلت، سيئرلا ديسلا، ددصلا اذه ي فو! مالسل نمز قرشي ولو برحلا نمز... كانه تنك مالسل لجأ نم كت دارا: يبلق الى دوعت ادنغوأ ي ف تاونس ذنم اهانيرجأ يتلا اذه ي ف رمتسنل

ةملك دجوت، دلبل اذه عيباني ي ف. ةايحلا الى زمري ي ذللا عاملا الى و، رهنا عيباني الى دعنلو ي: هو، 2011 ويلوي/زومت 9 ي ف نادوسلا بونج بعش اه ادب يتلا ةريسما الى لدت، رخا ماع عقاو انناب، روهم انناب فرت عن نأ ينع ي ف؟ ةيروهمج نوكن نأ ينع ي ف اذام، نكلو. ةيروهمجلا، يربك تاي لووسم اه ي ف لمحي ي ذللا، م م مو، عيمجلل يه ةلودلا نأ الى دكؤن نأ، ي، روهمجلل: ةطلسل فده وه اذه. ماعلا ريخلا ةمدخ ي ف هسفن عضي نأ الى هنكمي ال، اهمكحي واهسأرتي ف انحلاصم لجأ نم ةطلسل مدختسن نأ يه امئاد ةصبرتملا ةبرجتلا، امن ي ب. ةعامجلا مدخت نأ نم آءدب، ةيروهمج نوكن نأ ان يلع لب، ةيروهمج انسفنأ وعدن نأ ي فكي ال، كذل. ةصاخلا ي ف ةروصحم ضرألا هذه هللا كرأب اه يتلا ةرفاولا دراوملا نوكت ال: يهو، ةيلوأل تاريخلا عيراشم عؤوتل ي داصتق الا شاعتنالا طأخ ي فو، عيمجلا بيصن نم يه لب، ليلق ددع يدي تاورثلل لداع عيزوت لجأ نم.

نبي ديفملا زييمتلا يمحي هئا. ةيروهمجلا ةايح لجأ نم يساسا وه يطارقم يديلا روطتلا نم طوغض وأ طورش نود نم هسرام ي نأ، عاضقلا ريدي نم، الثم، عي طتسي شيحب، تا طلسلا اه يمحي يتلا، ناسنالا قوقح مارتحا اضيا ةيطارقم يديلا ضررتفت. مكحي وأ عرش ي نم لب يق ركذتن نأ ان يلع، عقاولا ي ف. يارلا نع ريبعتلا ةيرح نامضل اصوصخو، هقي بطتو نوناقلا ةبسانم ي ف ةلاسرا، ي ناألا سلوب انحوي سيديقلا عجارا) مالس دجوي ال لدعلا نود نم هئا نم، اضيا نكلو، (2002 ري ان ي/ي ناألا نوناك 1، مالسل نيثالثل او سمخالل يملعلا مويلا اولغتسي نأ ي ف ةينناكمالا ةنطاومو نطاوم لك ي طعن نأ بجي، كذل. لدع دجوي ال ةيرحلا نود ابابلا بتك امك: هقي قحتل ةبسانملا لئاسولاب، هل هي بش ال يذلاو ديرفال مه دوجو ةي طع نم ةيفالكلاو ةمزاللا لئاسولاو، ةي دسجلا ةمالسل او، دوجولا ي ف قحلا هل ناسنالك"، انحوي (6، ضرألا يلع مالسل، ةماعلا ةلاسرا، نورشعلاو ثالثل انحوي سيديقلا) "ةميرك ةايح لجأ

تنوك يتلا رادحناالا ةديدش قطانملا ضعب ربوعو، عيبانيلا كرت نأ دعب، لينا رهن ابوج نم برقلابو، نادوسلا بونج لهس لخد ام دنعو، ةيري سللا ةيئاملا تاردحنملاو تالال شلا يئمتا، لثم لابو. تا عقتننتملاب ةئي لم قطانم ي ف لخد م م، راحب ال احلاص راص، دي دحتلاب نأ، ةمصاعلا هذه نم اقالطنا، لب، اطوبهو ادوعص مالسل وحن ةيروهمجلا راسم ريسي ال لاولا نم لقتنن نأ تقولا ناح، عاقصا الهيا. لومخلا عقتننتم ي ف عقي الو، اي راج ي قبي لوت لجأ نم مزتلن نأ تقولا ناحو، يضا مالا ةحفص يوطن نأ تقولا ناح. لاعفالا الى اضعب انضعب مه فنل. ةيديج ةزه ةحلاصملاو مالسللا ةي لمع بلطتت. يوررضو لجعتسم زييمتي ملع ي ف. قي رطالا ةطراخ ي ف اضيا أو امك، مالسللا ةي قافاتا ي ف رمتسنلو ردان رما وهو، مالسللا ةينوكسم جح قلحر دلبل اذه فيضتسي، تا عازنلاو تاماسقناب نم ادبي نأ نادوسلا بونجلا ةصرفو، ةريسما ي ف ريغي الى اعفاد جحلا اذه نكي. ثودحلا ةصرف هذه نكتل. ةيزاهتناو ةيج اودزا نود، راولا فئاتسيو، ةئداهلا هاي مالا ي ف راحب ال اب ديدج مل تقولا اذه نأ نطاوم لك كرديل: عيمجلل لب، ةموكحلل طقف سيل، عاجرلا ةايحلا عيمجلل

،ةيميلقإلاو،ةيلبقلاو،ةراضلا ةيهاركلال هايم يف فرجنن نأ هيف لبقن اتقو دعي  
هذه ىسنن ألأ بجي .أعم !البقتسملا وحن أعم رخبُن نأل تقولا ناح لب ،ةيقرعلا تافالتخالوا  
أعم :ةمكلال

،ون” ةريحب وحن ،هارجم ةعباتم يف .ةقيرطلا انمهليو ،يرخأ ةرم ريبكلال رهّنلا راسم اندعاسي  
هايملا ناعمل أشني ،عاقلا نم ،كأذا .ضيبالا ليّنلاب يّمسي ام أدبيو ،رخأ رهن ىلا مّضني  
نا ،هّنأل .رواحتنو ،أضعب انضعب فرعنو ،أضعب انضعب مرتحن نأ :ةقيرطلا يه هذه .ةيفأصلال  
تاناهاو ،مئّلت ملحارج ىركذ ايتساوبضغ لك عاروو ،ايتساوبضغ فنّع لك عارو ناك  
نيرخآلا لبققتسن نأ :عاقلا ةفاقث ،عاقلا طقف وه كلذ نم جورخلا لجأ نم هاجّتالاف ،عاطخأو  
يّساسألا فقوملا اذه .انفقاوم نع عجاترن فيك أضيأ فرعن نأو ،ألاجم مهيطعنو انل ةوخأ  
لقتنن يكلو .عمتجملل ةكسامتملا ةيمنّتللا لجأ نم أضيأ هنع ىنغ ال ،مالسلا تايّلمعل  
اوموقي نأ بابشلل نكمي يذلا رودلا وه اذه ،ةمساحلا عاقلا ةراضح ىلا تامداصملا ةيشحو نم  
،اوشقانتي و اوعمتجي يكل ،ةرخّ عاقل تاحاسم مهل نمؤنل ،كلذل .هب اوموقي نأ نوديريو ،هب  
لكشب أوكرشيل !مهلبقتسم وه يذلا لبققتسملا ،فوخ الب ،مهيديأب اودخأي نأ مهنكمي ف  
نّفري يتاؤللال تاهّمألاو ،أضيأ عاسنلاو ،تارارقال ذاختاو ةيّسايسلا تايّلمعلال يف ،ربكأ  
دض فنعل سرامي نم نأل ،مارتحاب عاسنلا لماعتلو .اهتياحم نوكت فيكو ةياحل دلوت فيك  
ةأرم نم دّسجت يذلا ،هللا دض هسرامي ،ةأرما

،نيرخآلا ةحاسم انيطعأو ،أراغص انحبصأ امّلك هّنأ ،دّسجتلملا ةمكلال ،حيسملا ديّسلا انمّلع  
يذلا ،بأشلا دلبلال اذه خيرات جاتحي .هللا ينيع يف أرابك انرص ،انل أخأرخآلك انلبقتساو  
نحن .أعم دجاوتلا ةمعن ىلاو ،عاقلا لرّحس فاشتكا ةداع ىلا ،ةيقرعلا تاكابتشالا هتقزم  
لثم ،دجاوبعش لثم ريسن يكل ،تافالتخالوا واعومجملا نم دعبأ وه ام ىلا رظنن نأ ىلا ةجاحب  
نولسرملال لصو ديدحتلاب رهّنلا قيرط نع .ةفلتخملا هدفاور ىنغب نوكتي يذلا ،لينيلا رهن  
نيلماعلا نم ريثكلال ،تقولا عم ،مهيل مّضناو .نرق نم رثكأ ذنم ،ئطاوشلا هذه ىلع لئلاوأل  
،كلذ عمو .هب نوموقي يذلا نيّمثلا لمعلال ىلع أعيمج مهركشأ نأ دوا :يّناسنالا لاجملا يف  
الو مهسنن ال .ةياحلل نوعرزي مهو ،توملا نوقلي فسألل نيذلا ،نيلسرملال يف أضيأ ركفأ  
معدلا ةيرخلال مهلامعألو ،مزآلال نمأل يّناسنالا لاجملا يف نيلماعللو مهل نمضن نأسنن  
قفّدتلا يف يرخلال رهن رمتسي يتّح ،مزآلال

،ضرألا هذه يف .ثراوكلال ببسيو ريبكلال رهّنلا ضيفي نأ نايحألا ضعب يف نكمي ،كلذ عم  
،مهنم يبرق نع مهل ربّع نيدلا ،تاناضي فال اياحض نم نوريثكلال كلذ ربتخا ،فسألل  
ةحيرج ةقيلخ نع ةييعي بطلا ثراوكلال يورت .ةيفاكلال تادعاسملا مهّصقنت ال يتّح دشانأو  
،رظن دعببو ،اهب يّنتعن نأ انيلع .توم ردصم راصو تلدبت مّث ،ةايح ردصم أّصأ يه ،ةقزمو  
اهببسي يتلا تاباغلا ةدابإ ةحفاكم ةرورض يف ،أصوصخ ،ركفأ .ةمداقلا لايجالا وحن ةجؤم  
حبّرلا عشح

،تاراعتسا نود نم .أفيظن هارجم ىلع ظفاحن نأ يرورضلا نم ،رهّنلا ناضي ف عنمن يكل  
ةيلام تالويحت .داسفلا ةبراحم يه ةيعامتجالا ةايحل راسم اهيل جاتحي يتلا ةفاظنلا  
اذه :ةيفافشلا يف صقنو ،ةيبوسحملا تاقفصو ،ءارثلا قيقتحتل ةيّفخ تارماومو ،ةدساف  
نحن يتلا ةمزآلال دراوملا نم انمرحي يذلا ،ثولملا يّرشبلا عمتمجملا يف ثولملا عاقلا وه  
رّذجت اهيف يتلا ةبصخلال ضرألا لكشي يذلا ،رقفلا ةبراحم أّلاو .اهيل ةجالحا سمأب

هّصاخو، هّينطاومب يّنتعي نأ وه رّضحتم دلّب يف حّلمل رمأل. فنعل او تاماسقن الو هّيهارك الو  
مّه مك: انه نوشي عي نيذلا نيذرشم الو نيالم يف اصوصخ ركّفأ. ني مورحمل او ني فعضأل  
دعب، هّايحل شماه يلع نيذعبّم مهسفنأ اودجوو مهتويب اوكرتي نأ يل اورتضا نيذلا  
ايرسقل ريجّهت الو تاكابتش الو!

رمأل. هّبس انم الو دودّس لابل رهّن الو زهّج نأ يّساسأ رمأ، توم رطخ يل هّايحل هّايم لّوحتت ال يّتح  
رمّتست يّتل هّحلّسأل لوصو فقون نأ بجي، ألّو. أعم يّناسن الو شيعي يلع قبطني هّسفن  
رطحل نم مّعّرل يلع، نادوّس لابل بونج يل اّضي أو هّقطنم الو يف هّريثك نادلب يل لوصولابل  
ربتعت. تومل تاودأ نم ديزم يل هّجّاحب انسل ديكتّابل نكلو، انه هّريثك رومأ يل هّجّاحب نحن  
هّحصّتاسايس ريوطت يف ركّفأ: هّيعامتج الو هّايحل راسم نامضل هّيساسأ يرخأل دودّس الو  
رودل يف، هّصاخ هّقي رطبو، هّايحل هّي رورّض الو هّيتحّتل ينبل يل هّجّاحل او، هّبس انم  
ضرأل هّذو انبأ ذخأي يكل ديحولا قي رطال وهو، ميليعلت الو نامضلو، هّيأل وحمل يّسيئرل  
مهو اومني نأ يف قّحل مهل، ملع الو هّراقل هّذو لافطال لثم، مه. مه هّيدي أب مهلبقتسم  
هّحلّسأو لمع تاودأ الو، مه هّيديأ يف أباعل أو رتافد نولمحي

قرزال ليني لابل يّقتلوي، يرخأ تايلو رب عي، نادوّس لابل بونج ضي بأل ليني كرتي، أريخ  
يل لصن يكل، لثملابل. يّضارأل ني ب طبري هّنكلو، أدودح رهّن الو فرعي الو: رحبل يل لصي و  
عم هّي باجي اتاقال عي من نأ، يّضمّ تقو يّأ نم رثكأ، مويلا يّساسأ رمأ، هّمئالم هّيمنت  
عمتجمل هّني مّثل هّماسم الو يف اّضي ركّفأ. هّرواّجمل نادلب نم آعب، يرخأل نادلب الو  
ان. هّيمنت الو هّحلّاصلم الو زيزعت يل فدهي يذلا مازتل الل يركش نع ربّعأ: دلبل اذهل يل ودل  
لجأ نم، هّنع ينغ الو هّيعامتج الو لكاشم الو تاّي كي يم ان يّدلّ يّقي قح الو انمهف نأ ب نيقي يلع  
ربصبو، كراشن نأ بجي لب، جراخل نم ان يّدنو هّابقارن نأ يف كي الو. هّديفم تامهاسم ميديقت  
لاق امك. يّلحم الو عقاول نع هّبيرغو هّدّحم جّذامن ضرّف هّبرجت مواقن نأ، مّعأ لكشبو، ميمصتو  
هّيقيرفأ لولح داّجي بجي": نادوّس الو يف هّنس نيثالث لبق يّنأثالث سلوب انحوي سيّدق الو  
(1993 رياربف/طابش 10، لابلقتسال ل فح يّ فادن) "هّيقيرفأ الو تال كشم لل

نأ تدرا، ليني الو رهن يرجم راسم ليعا بّتال لالخ نم، ني مرتمحمل تاطلّس الو، سيئرل ديّس الو  
هّرشابمو هّحيريص تنانك يّتارابع ضعب نأ ملعأ. زيزع الو بّش الو دلبل اذو هّريسم اّضي عبتتأ  
عم، مّكثادحأ عباتأ امه ب نيذلل يّمامته او يّتدوم نم هّعبان تنانك انأ اوقدّصت نأ وجرأ نكل  
انم عدو ان تاوولص مكل مّدقن نأ ان بلق لّك ب ديّرن. مالمس جّاح، انه يل مه عم تيّتأ نيذلا هّوخل الو  
يرجم نأل دب فنعل الو ناّضي يف قي عي الو يكو، هّراسم ريّغي و نادوّس لابل بونج حلّاصلتي يّتح  
هّامّس لابل بّرحنم يّل. رقف الو افوط هّطبحي و داسف الو تاّعقننتسم هّلقرع يّذلا، هّي هّايحل  
انادوّس لابل بونج هّيروهمج هلل كرابيل: راه ذال الو مالمّس الو نم اّديج اتقو، ضرأل هّذو بّحي يّذلا  
أركش.

\*\*\*\*\*

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana